

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 9 (2002)  
**Heft:** 105

**Rubrik:** Pfahlbauer

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PFAHLBAUER

## NACHRICHTEN AUS DEM SUMPF

Demnächst wieder in diesem Medientheater: Bestenlisten! Die Trendschlompe des Jahres! Das taktische Foul des Jahres! Die Pelatibüchse, der Voldepp, das Pfauenrad, der Zehennagel, die Gemeinheit des Jahres!

Nicht mit uns. Von höher gestellten Pfahlbauern wurde ich freundlich, aber bestimmt angehalten, auf eine Jahresbestenliste zu verzichten. Dabei war ich schon recht in Fahrt gekommen, fünfzig sorgfältige Nominierungen waren gemacht, und gerade hatte ich im Blatt der St.Galler Katholiken das wahrscheinliche Unwort des Jahres gelesen: Hostienbackmaschine. «Die jüngste Schwester Luciana Benedicta bedient die neue Hostienbackmaschine», stand da unter einem Foto einer laborartigen Einrichtung im Kloster Weesen. Das durfte nicht wahr sein. Ich war geschockt wie damals mein kleiner Bruder, als er erfuhr, dass berühmte Leute auch einen Füdlispalt haben, sogar sein Idol Roland Collombin. Das reisserische Bild der Hostienbackmaschine bedeutete nichts weiter als eine weitere Entzauberung der Welt. Nein, gummibehandschuhte Benedicta, das kommt nicht gut.

Verregnete Grüsse aus St. Gallen  
Bahnhofplatz mit Hotel Walhalla



**So wars, das Jahr: verregnet.**

Von allen Pfahlbauer-Bestenlisten ist eine einzige übrig geblieben. Machen wir keine lange Pflanz, hier ist der Preisgewinner 2002: Der Guldene Super-Hubert für die Realsatire des Jahres geht an die Stadtpolizei St.Gallen, auch genannt Urwaldpolizei («Es tönte wie im Urwald»). Sie erhält den Preis allerdings nicht für ihre spektakulären Aktionen zum Schutz des Bahnhofs oder des Vadiandenkmals, und auch nicht für den tapferen Einsatz zur Erhaltung

des traditionellen ostschweizerischen Oberlippenbartes. Nein, das gepriesene Delikt ist die grossräumige Entsumpfungsaktion «Intervention Betrunkene» vom 2. April, die leider ein verletztes Polizeiauto zur Folge hatte. In der offiziellen Polizeimeldung liest sich dies wortwörtlich wie folgt: «Intervention Betrunkene. Am Dienstag Abend, nach 22.00 Uhr, wurde die Stadtpolizei zu einer Intervention in ein Restaurant im Lachenquartier gerufen.

in einem unbeobachteten Moment den Stuhl und torkelte über das Trottoir in Richtung des am Fahrbahnrand parkierten Polizeifahrzeugs. In dieser Situation verlor diese Person das Gleichgewicht und stürzte kopfvoran gegen den Streifenwagen. Die Folge davon war eine kopfgrosse Eindellung am Radkasten des Patrouillenfahrzeuges. Schlussendlich wurde die erstgenannte Person durch den Krankenwagen abgeholt und ins Kantonsspital überführt. Die

### Die Intervention des Jahres



St. Gallen

**Und so wird das nächste werden: viel Schnee.**

Verlangt wurde zwar ein Krankenwagen, doch wurde die Polizei sicherheitshalber ebenfalls vor Ort bestellt. Ein stark betrunkener Mann lag vor dem Lokal auf dem Boden und war nicht ansprechbar. Angeblich hatte er kräftig dem Alkohol zugesprochen und zugleich eine unbestimmte Menge Tabletten eingenommen. Eine zweite männliche Person, die ebenfalls sichtlich betrunken war, aber sich auf einem Gartenstuhl sitzend aufgehalten hatte, verliess

zweite Person, die das Polizeifahrzeug beschädigte, wurde durch ein Familienangehöriges abgeholt.»

Dank des Preisträgers des diesjährigen Guldenden Super-Hubert wissen wir jetzt, was ein wahrhaft prägendes Erlebnis ist. Frohes neues Jahr!

**Charles Pfahlbauer jun.**